
Taille-haies portatifs à moteur — Sécurité

Powered hand-held hedge trimmers — Safety

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 10517:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009>



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 10517:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2009

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
Introduction	v
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	2
4 Liste des phénomènes dangereux significatifs	6
5 Exigences de sécurité et/ou vérification des mesures de sécurité	8
5.1 Généralités	8
5.2 Poignées et dispositif de coupe	8
5.3 Démarrage et ralenti	18
5.4 Commandes	18
5.5 Protection des éléments de transmission de puissance	19
5.6 Protection contre la chaleur	19
5.7 Réservoir à essence	20
5.8 Échappement du moteur	20
5.9 Exigences électriques relatives au système d'allumage	20
5.10 Vibrations	21
5.11 Bruit	21
6 Informations pour l'utilisation	22
6.1 Instructions d'utilisation	22
6.2 Marquage	23
6.3 Avertissements	23
6.4 Durabilité du marquage et des avertissements	24
Annexe A (informative) Instructions de sécurité	25
Annexe B (informative) Symboles et pictogrammes	28
Annexe C (normative) Vibrations	31
Annexe D (normative) Code d'essai acoustique — Méthode d'expertise (classe 2)	39
Annexe E (informative) Exemple de matériau et de construction conformes aux exigences requises pour une surface artificielle, pour le code d'essai acoustique	48
Bibliographie	50

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 10517 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 13, *Matériel à moteur pour jardins et pelouses*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 10517:1993), qui a fait l'objet d'une révision technique. Elle a été harmonisée avec les exigences contenues dans l'EN 774, qui a également fait l'objet d'une révision. Les exigences relatives au bruit et aux vibrations ont été intégrées, ainsi qu'un tableau répertoriant les phénomènes dangereux significatifs.

Introduction

La détermination des émissions sonores et du niveau de vibrations est particulièrement utile pour

- la déclaration des niveaux par les fabricants,
- effectuer une comparaison du niveau de vibrations et du bruit émis par des taille-haies de la famille concernée, et
- pour des besoins de contrôle du bruit à la source, à l'étape de la conception.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 10517:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 10517:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009>

Taille-haies portatifs à moteur — Sécurité

IMPORTANT — Le fichier électronique du présent document contient des couleurs qui sont jugées utiles pour la bonne compréhension du document. Il convient donc que les utilisateurs considèrent l'emploi d'une imprimante couleur pour l'impression du présent document.

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie des exigences de sécurité pour la conception et la construction des taille-haies portatifs à moteur thermique intégré, par la suite nommés taille-haies, conçus pour être utilisés par un opérateur pour tailler les haies et les arbustes, et comportant une ou plusieurs lames de coupe à mouvement linéaire alternatif. Elle spécifie également le mode de vérification de ces exigences.

Elle établit des méthodes permettant d'éliminer ou de réduire les phénomènes dangereux inhérents à leur utilisation. En outre, elle spécifie le type d'informations que le fabricant doit donner sur les pratiques d'utilisation sûres.

La présente Norme internationale traite de tous les événements et phénomènes dangereux significatifs spécifiques des taille-haies portatifs à moteur lorsqu'ils sont utilisés normalement (voir l'Article 4).

La présente Norme internationale ne traite pas de la limitation du niveau sonore pendant la phase de conception. Elle n'est applicable ni aux taille-haies motorisés à plus de 80 cm³, ni aux taille-haies fabriqués avant sa date de publication.

[ISO 10517:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009)

2 Références normatives

[06ad75553690/iso-10517-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009)

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 354:2003, *Acoustique — Mesurage de l'absorption acoustique en salle réverbérante*

ISO 3744:1994, *Acoustique — Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à partir de la pression acoustique — Méthode d'expertise dans des conditions approchant celles du champ libre sur plan réfléchissant*

ISO 3767-1:1998, *Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres indications — Partie 1: Symboles communs*

ISO 3767-3:1995, *Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres indications — Partie 3: Symboles pour matériel à moteur pour jardins et pelouses*

ISO 3767-4:1993, *Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres indications — Partie 4: Symboles pour le matériel forestier*

ISO 3864-1:2002, *Symboles graphiques — Couleurs de sécurité et signaux de sécurité — Partie 1: Principes de conception pour les signaux de sécurité sur les lieux de travail et dans les lieux publics*

ISO 4871:1996, *Acoustique — Déclaration et vérification des valeurs d'émission sonore des machines et équipements*

ISO 5347-22:1997, *Méthodes pour l'étalonnage des capteurs de vibrations et de chocs — Partie 22: Essai de résonance par accéléromètres — Méthodes générales*

ISO 7293:1997, *Machines forestières — Scies à chaîne portatives — Puissance et consommation de carburant du moteur*

ISO 8041:2005, *Réponse des individus aux vibrations — Appareillage de mesure*

ISO 8893:1997, *Machines forestières — Débroussailleuses et coupe-herbe portatifs — Puissance et consommation de carburant du moteur*

ISO 11201:1995, *Acoustique — Bruits émis par les machines et équipements — Mesurage des niveaux de pression acoustique d'émission au poste de travail et en d'autres positions spécifiées — Méthode d'expertise dans des conditions approchant celles du champ libre sur plan réfléchissant*

EN 12096:1997, *Vibrations mécaniques — Déclaration et vérification des valeurs d'émission vibratoire*

ISO 12100-1:2003, *Sécurité des machines — Notions fondamentales, principes généraux de conception — Partie 1: Terminologie de base, méthodologie*

ISO 12100-2:2003, *Sécurité des machines — Notions fondamentales, principes généraux de conception — Partie 2: Principes techniques*

ISO 13857:2008, *Sécurité des machines — Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses*

CEI 61672-1:2002, *Électroacoustique — Sonomètres — Partie 1: Spécifications*

CEI 60745-1:2006, *Outils électroportatifs à moteur — Sécurité — Partie 1: Règles générales*

CEI 60745-2-15:2006, *Outils électroportatifs à moteur — Sécurité — Partie 2-15: Règles particulières pour les taille-haies*

[ISO 10517:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/29190cd0-2292-47f2-b927-06ad75553690/iso-10517-2009>

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1
taille-haie à moteur thermique
machine équipée de lames à mouvement linéaire alternatif en métal, destinée à couper et à former des haies, des buissons et la végétation similaire

3.2
dispositif de coupe
partie de l'ensemble formé par la lame et la contre-lame, ou par les lames et un support quelconque, qui réalise l'action de coupe et peut être unilatéral ou bilatéral

Voir Figure 2.

3.3
lame de coupe
partie du dispositif de coupe comportant des dents de lame qui coupent par cisaillement en se déplaçant les unes par rapport aux autres ou par rapport à une contre-lame

Voir Figure 2.

3.4
dent de lame
partie de la lame qui est affûtée pour réaliser l'action de cisaillement

Voir Figure 2.

3.5**longueur de coupe**

longueur de coupe réelle du dispositif de coupe mesurée de l'arête intérieure de la première dent de lame ou de contre-lame jusqu'à l'arête intérieure de la dernière dent de lame ou de contre-lame

Voir Figure 3.

NOTE Lorsque les deux lames sont mobiles, les mesures sont prises quand la première dent et la dernière dent sont les plus éloignées l'une de l'autre.

3.6**poignée avant**

poignée située sur ou près du dispositif de coupe

Voir Figure 1.

poignée arrière

poignée la plus éloignée du dispositif de coupe

Voir Figure 1.

3.8**blocage de l'accélérateur**

dispositif destiné à maintenir temporairement le papillon du carburateur en position partiellement ouverte pour faciliter le démarrage

3.9**commande de l'accélérateur**

dispositif actionnant le papillon du carburateur

3.10**commande de lame**

dispositif actionné par le doigt ou la main de l'opérateur pour commander le mouvement de la lame

NOTE Suivant le cas, cela peut nécessiter une simple action ou une double action.

3.11**extrémité épointée**

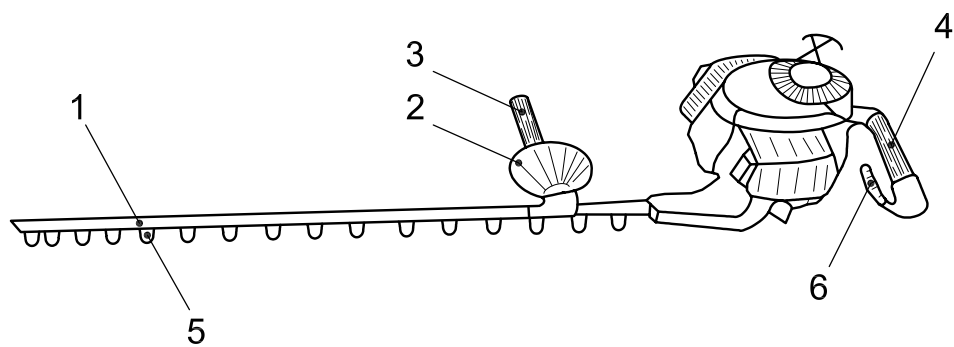
prolongation épointée du dispositif de coupe ou prolongation d'une plaque non affûtée jointe au dispositif de coupe pour prévenir tout contact avec la lame de coupe mobile

3.12**vitesse maximale de fonctionnement du moteur**

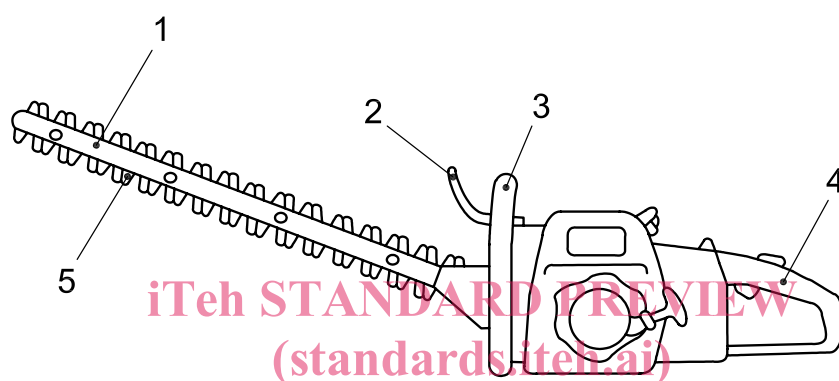
vitesse maximale du moteur susceptible d'être obtenue, le dispositif de coupe étant embrayé

3.13**poignée réglable**

poignée dont la position peut être modifiée par un mouvement de coulisse ou par rotation



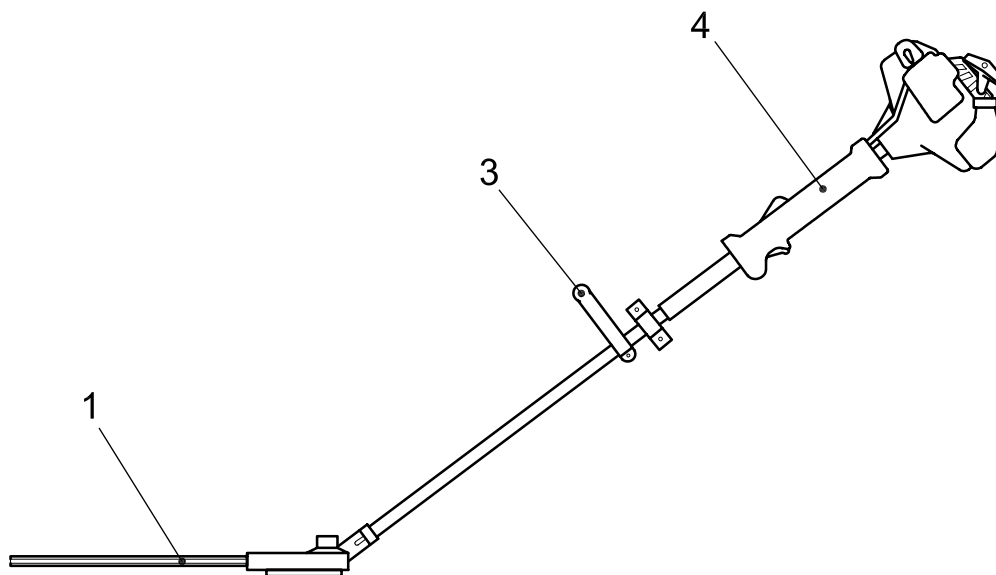
a) Taille-haie à moteur thermique



b) Taille-haie à moteur thermique

ISO 10517:2009
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso-10517-2009/iso-10517-2009-06ad75553690/iso-10517-2009>

Figure 1 (suite)



c) Taille-haie à moteur thermique à longue portée

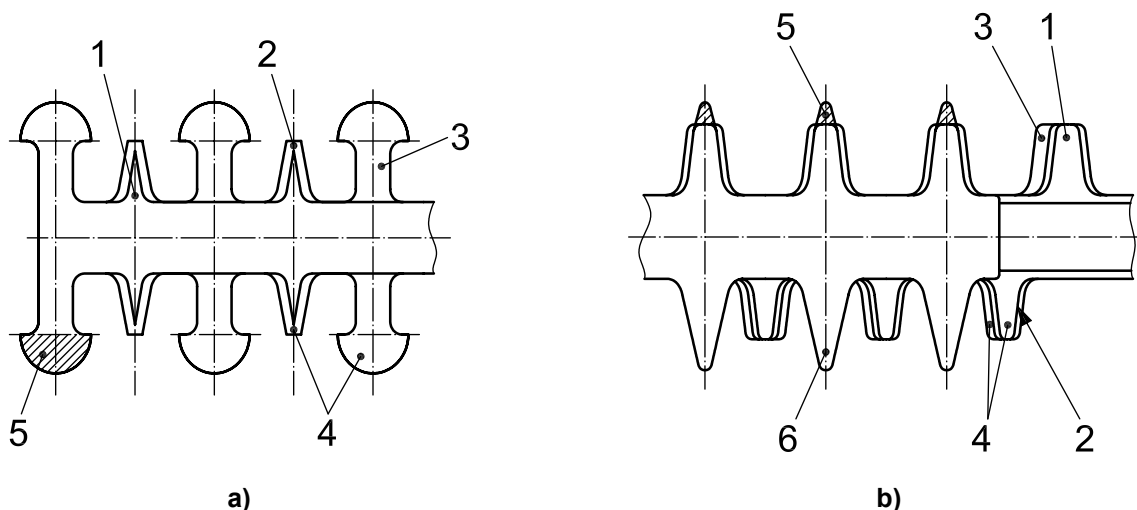
Légende

- 1 dispositif de coupe
- 2 protecteur
- 3 poignée avant
- 4 poignée arrière
- 5 dent de lame
- 6 commande de lame

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 10517:2009

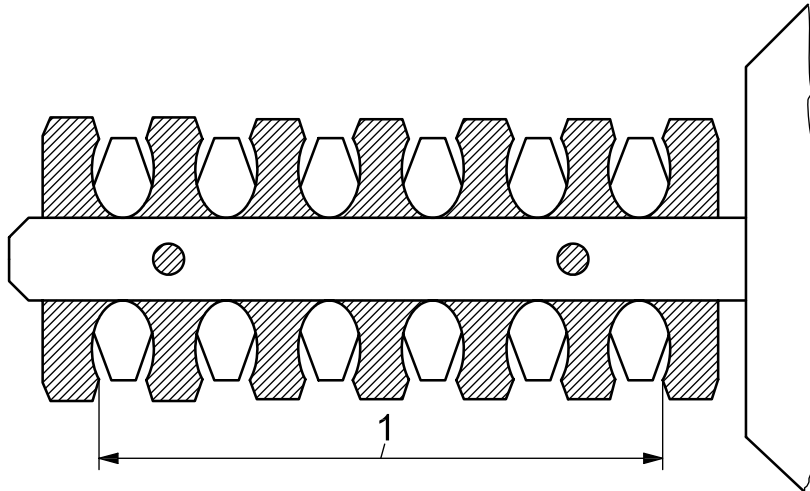
Figure 1 — Exemples de différents types de taille-haies
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/06ad75553690/iso-10517-2009>



Légende

- 1 lame de coupe
- 2 dent de lame
- 3 contre-lame
- 4 dispositif de coupe
- 5 extrémité épointée
- 6 plaque non affûtée

Figure 2 — Dispositif de coupe



Légende

1 longueur de coupe

Figure 3 — Longueur de coupe

4 Liste des phénomènes dangereux significatifs

Le présent article contient, pour des zones dangereuses définies, tous les événements dangereux, situations dangereuses et phénomènes dangereux significatifs, pour autant qu'ils soient traités dans la présente Norme internationale, identifiés par l'appréciation du risque comme étant significatifs pour ce type de taille-haies et qui nécessitent une action spécifique, de la part du concepteur ou du fabricant, pour éliminer ou réduire le risque (voir Tableau 1). Il est de la responsabilité du fabricant, d'une part, de vérifier si les exigences de sécurité recommandées par la présente Norme internationale s'appliquent ou non à chacun des phénomènes dangereux significatifs liés à l'utilisation du taille-haie en question et, d'autre part, de confirmer que l'appréciation des risques est complète, en particulier eu égard à

- l'utilisation nominale du taille-haie, y compris la maintenance, le réglage et le nettoyage ainsi que toute mauvaise utilisation prévisible, et
- l'identification de tous les phénomènes dangereux significatifs associés au taille-haie.

**Tableau 1 — Phénomènes dangereux significatifs
associés aux taille-haies portatifs à moteur**

Phénomène dangereux	Emplacement ou événement	Article/paragraphe dans la présente Norme internationale
1	Phénomènes dangereux mécaniques	
	Engendrés par:	
a) la forme	Lorsque l'on tient le taille-haie et qu'on le fait fonctionner	5.2.1
b) la disposition relative	Positionnement en sécurité lors de l'utilisation	6.1; Annexe A
1.2	Phénomènes dangereux de cisaillement	Lors de l'élimination des copeaux laissés par le dispositif de coupe 5.2.2, 5.2.3, 5.2.5, 6.1; Annexe A
1.3	Phénomènes dangereux de coupure ou de sectionnement	Contact par inadvertance avec le dispositif de coupe 5.2.2, 5.2.3, 5.2.4, 5.2.5, 5.2.6, 6.1; Annexe A
1.4	Phénomènes dangereux de happement, d'enroulement	Vêtement lâche se prenant dans le dispositif de coupe 6.1; Annexe A
1.10	Éjection d'éléments (de la machine elle-même ou de la matière/pièce usinée)	Matériau traité projeté hors du dispositif de coupe 6.1; Annexe A
2	Phénomènes dangereux électriques	
2.1	Contact des personnes avec des parties actives (direct ou indirect)	Haute tension et éléments d'allumage Endommagement des câbles dû à l'huile, au carburant et à l'abrasion 5.9.1, 5.9.2, 5.9.3
3	Phénomènes dangereux thermiques	
3.1	Brûlures, par la possibilité de contact, par des flammes ou des explosions, et par le rayonnement de sources de chaleur	Contact avec des parties chaudes 5.6
4	Phénomènes dangereux engendrés par le bruit	
4.1	Détérioration de l'audition (surdité), et autres troubles physiologiques (par exemple perte de l'équilibre, baisse de la vigilance)	Détérioration de l'audition due au taille-haie et/ou au traitement du matériau 5.11, 6.1, 6.2; Annexes A et D
5	Phenom�nes dangereux engendrés par les vibrations (ayant pour effet des désordres neurologiques et vasculaires divers)	Dommage au bras/à la main d� au taille-haie et/ou au traitement du matériau 5.10, 6.1, 6.2; Annexes A et C
7	Phenom�nes dangereux engendrés par des matériels et des produits traités, utilisés ou dégagés par les machines, incluant:	
7.1	Phenom�nes dangereux résultant du contact ou de l'inhalation de fluides, gaz, brouillards, fumées et poussières nocifs	Inhalation des gaz d'échappement du moteur 5.8, 6.1; Annexe A
7.2	Phenom�nes dangereux d'incendie ou d'explosion	Ravitaillement en carburant 5.7, 6.1; Annexe A
8	Phenom�nes dangereux engendrés par le non-respect des principes ergonomiques lors de la conception des taille-haies (inadaptation des machines aux caractéristiques et aptitudes humaines) engendrés par exemple par:	
8.1	Postures dangereuses ou efforts excessifs	Manipulation en cours d'utilisation 6.1; Annexe A
8.3	Négligence dans l'utilisation des équipements de protection individuels	Protection contre le bruit et les vibrations 5.10, 5.11, 6.1, 6.2; Annexe A

Tableau 1 (suite)

Phénomènes dangereux		Emplacement ou événement	Référence dans la présente Norme internationale
8.6	Erreur humaine	Utilisation incorrecte, etc. Danger pour les tiers	6.1; Annexe A
8.7	Conception et emplacement des organes de services inadéquats	Emplacement de la commande marche/arrêt	5.4.2, 5.4.3
		Identification de la ou des commandes	5.4.1, 5.4.3
10	Phénomènes dangereux engendrés par la défaillance de l'alimentation en énergie, la rupture d'éléments de machine et d'autres dysfonctionnements , incluant:		
10.3	Défaillance, dysfonctionnement du système de commande (démarrage intempestif, emballement inattendu)	Mouvement inattendu du dispositif de coupe Décélération du dispositif de coupe	5.2.3, 5.2.4, 5.2.5, 5.3
10.4	Erreurs de montage	Montage d'une lame inadaptée ou montage incorrect d'une lame	5.2.7; 6.1; Annexe A
11	Phénomènes dangereux engendrés par l'absence (temporaire) et/ou le positionnement incorrect des mesures/moyens relatifs à la sécurité , par exemple:		
11.1	Tous les types de protecteurs	Protection contre l'accès aux parties dangereuses	5.2.2, 5.2.6, 5.5, 5.6, 5.9
11.3	Dispositifs de mise en marche et d'arrêt	Commande du taille-haie	5.2, 5.3, 5.4
11.4	Signaux et pictogrammes de sécurité	Perception des risques par l'utilisateur	6.2, Annexe B
11.5	Tous les types d'informations ou de dispositifs d'avertissement	Perception de l'utilisateur et utilisation en sécurité	Article 6; Annexes A et B
11.6	Dispositifs de coupure des sources d'énergie	Arrêt du moteur	5.4.3

5 Exigences de sécurité et/ou vérification des mesures de sécurité

5.1 Généralités

Les taille-haies doivent être conformes aux exigences de sécurité et/ou aux mesures de prévention du présent article. De plus, les taille-haies doivent être conçus suivant les principes de l'ISO 12100-1 et l'ISO 12100-2 pour les phénomènes dangereux spécifiques mais non significatifs qui ne sont pas traités dans la présente Norme internationale (par exemple les bords coupants autres que ceux du dispositif de coupe).

5.2 Poignées et dispositif de coupe

5.2.1 Poignées

Le nombre de poignées doit être conforme au Tableau 2.

Les poignées doivent être conçues et construites de façon à simplifier le démarrage et l'arrêt, et chacune des poignées doit pouvoir être tenue d'une seule main. La surface de préhension des poignées doit avoir une longueur minimale de 100 mm. Pour les poignées arceaux ou fermées (poignée en U), cette dimension s'applique à la longueur intérieure de la surface de préhension. Pour les poignées droites, il s'agit de la longueur totale comprise entre le carter et l'extrémité de la poignée.

La longueur de préhension des poignées arceaux ou fermées doit comprendre toute partie droite ou courbe de rayon supérieur à 100 mm, y compris tout rayon de courbure de l'une ou des deux extrémités de la surface de préhension, dans la limite de 10 mm.

Il doit y avoir un dégagement radial minimal de 25 mm autour de la longueur de préhension.

Si une partie du carter du moteur satisfait aux dimensions spécifiées ci-dessus, elle peut être considérée comme une poignée.

Si une poignée droite a un support central (de type T), la longueur de préhension doit être calculée comme suit:

- a) pour les poignées de périmètre de section (support non compris) inférieur à 80 mm, la longueur de préhension est la somme des deux parties situées de part et d'autre du support;
- b) pour les poignées de périmètre de section (support non compris) de 80 mm ou plus, la longueur de préhension est la longueur totale d'une extrémité à l'autre.

Le cas échéant, la partie de poignée comprenant la commande de lame doit être comptée dans la longueur de préhension de la poignée. Les emplacements prévus pour les doigts, ou des profils similaires, ne doivent pas modifier la méthode de calcul de la longueur de préhension de la poignée.

Si les poignées sont réglables dans différentes positions, il ne doit pas être possible de les fixer dans une position allant à l'encontre des autres dispositions de la présente Norme internationale.

Pour les poignées munies d'une commande de lame qui sont réglables sans l'aide d'outils, il ne doit pas être possible de modifier la position des poignées lorsque le dispositif de coupe est en mouvement. Lors de la modification de la position d'une poignée munie d'une commande de lame, cette dernière doit être désactivée de telle sorte que le dispositif de coupe ne puisse pas être animé tant que la poignée n'est pas verrouillée dans une de ses positions de fonctionnement désignées (par exemple, la commande est automatiquement désolidarisée de l'accélérateur du moteur si la poignée n'est pas verrouillée dans l'une des positions d'utilisation).

La conformité doit être vérifiée par inspection et mesurage.

5.2.2 Protection de la main

Depuis l'une quelconque des poignées, il ne doit pas être possible de toucher la lame en mouvement en étendant les doigts.

Toutes les poignées doivent être situées de telle sorte que la distance d'essai comprise entre la lame de coupe et le côté de la poignée le plus éloigné de cette lame ne soit pas inférieure à 120 mm. Cette distance doit être mesurée selon le chemin le plus court, en partant du côté de la poignée le plus éloigné de la lame jusqu'à l'arête de coupe la plus proche de la lame [voir Figure 4 a)]. S'il y a un protecteur, la distance doit être mesurée à partir du côté le plus éloigné de la poignée jusqu'au protecteur et de ce point jusqu'à l'arête de coupe la plus proche de la lame [voir Figure 4 b)].

Si le dispositif de coupe peut être réglé ou modifié en longueur, en distance ou en angle par rapport aux poignées, le mesurage doit être effectué dans la position dans laquelle la lame est la plus proche de la poignée avant. Les positions dans lesquelles le dispositif de coupe ne fonctionne pas ne sont pas comprises.